

## LEGISLATIVE COUNCIL

### MINUTES

No. 35

---

Minutes of the meeting held on Wednesday 2 July 2003 at 2:30 pm,  
Thursday 3 July 2003 at 9:00 am and Friday 4 July 2003 at 2:30 pm.

---

#### Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon Kenneth TING Woo-shou, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP (absent on 4.7.2003)

Dr the Hon David CHU Yu-lin, JP

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon Eric LI Ka-cheung, GBS, JP (absent on 4.7.2003)

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

The Hon NG Leung-sing, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP (absent on 4.7.2003)

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon HUI Cheung-ching, JP

The Hon CHAN Kwok-keung, JP

The Hon CHAN Yuen-han, JP (absent on 4.7.2003)

The Hon Bernard CHAN, JP

The Hon CHAN Kam-lam, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai

The Hon Andrew WONG Wang-fat, JP (absent on 4.7.2003)

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan (absent on 4.7.2003)

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Howard YOUNG, SBS, JP (absent on 4.7.2003)

Dr the Hon YEUNG Sum

The Hon YEUNG Yiu-chung, BBS

The Hon LAU Chin-shek, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP (absent on 4.7.2003)

The Hon LAU Wong-fat, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, JP

The Hon Ambrose LAU Hon-chuen, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon CHOY So-yuk (absent on 4.7.2003)

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon SZETO Wah

Dr the Hon LAW Chi-kwong, JP

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

Dr the Hon TANG Siu-tong, JP

The Hon LI Fung-ying, JP

The Hon Henry WU King-cheong, BBS, JP (absent on 2.7.2003)

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP

The Hon Michael MAK Kwok-fung

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon LEUNG Fu-wah, MH, JP (absent on 4.7.2003)

Dr the Hon LO Wing-lok, JP

The Hon WONG Sing-chi

The Hon Frederick FUNG Kin-kee

The Hon IP Kwok-him, JP

The Hon LAU Ping-cheung

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon MA Fung-kwok, JP (absent on 4.7.2003)

**Members absent:**

Dr the Hon LUI Ming-wah, JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, SBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP

**Public officers attending:**

On 2.7.2003, 3.7.2003 and 4.7.2003

The Hon Donald TSANG Yam-kuen, GBM, JP  
The Chief Secretary for Administration

The Hon Antony LEUNG Kam-chung, GBS, JP  
The Financial Secretary

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP  
Secretary for Constitutional Affairs

On 2.7.2003 and 3.7.2003

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP  
Secretary for Commerce, Industry and Technology

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP  
Secretary for Housing, Planning and Lands

On 2.7.2003 and 4.7.2003

The Hon Elsie LEUNG Oi-sie, GBM, JP  
The Secretary for Justice

On 3.7.2003 and 4.7.2003

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yeet, GBS, JP  
Secretary for Security

On 2.7.2003

Dr the Hon Patrick HO Chi-ping, JP  
Secretary for Home Affairs

The Hon Stephen IP Shu-kwan, GBS, JP  
Secretary for Economic Development and Labour

Dr the Hon Sarah LIAO Sau-tung, JP  
Secretary for the Environment, Transport and Works

The Hon Frederick MA Si-hang, JP  
Secretary for Financial Services and the Treasury

On 3.7.2003

Dr the Hon YEOH Eng-kiong, JP  
Secretary for Health, Welfare and Food

**Clerks in attendance:**

On 2.7.2003 and 4.7.2003

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

On 2.7.2003 and 3.7.2003

Mr Ray CHAN Yum-mou, Assistant Secretary General (3)

On 2.7.2003

Mr LAW Kam-sang, JP, Deputy Secretary General

On 3.7.2003

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (2)

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

**Tabling of Papers**

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<b><u>Subsidiary Legislation / Instruments</u></b>	<b><u>L.N. No.</u></b>
1. Ocean Park Bylaw (gazetted on 27.6.2003)	163/2003
2. Declaration of Change of Titles (Government Land Transport Agency, Government Land Transport Administrator, Government Supplies Department, Director of Government Supplies, Printing Department and Government Printer) Notice 2003 (gazetted on 27.6.2003)	164/2003

**Other Papers**

- No.93 - Report of the Independent Police Complaints Council 2002 (published on 2.7.2003)
- No.94 - Independent Commission Against Corruption Complaints Committee Annual Report 2002 (published on 2.7.2003)
- No.95 - 2002 Annual Report by the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption (published on 2.7.2003)
- No.96 - Construction Industry Training Authority Annual Report 2002 (published on 27.6.2003)
- No.97 - Hong Kong Trade Development Council Annual Report 2002/03 (published on 27.6.2003)
- No.98 - Airport Authority Hong Kong Annual Report 2002/2003 (published on 2.7.2003)
- No.99 - The Fifteenth Annual Report of the Ombudsman, Hong Kong (June 2003) (published on 2.7.2003)
- No.100 - Sir David Trench Fund for Recreation Trustee's Report 2002-2003 (published on 30.6.2003)
- Report of the Panel on Manpower 2002/2003 (published on 30.6.2003)
- Report of the Panel on Commerce and Industry 2002/2003 (published on 30.6.2003)
- Report of the Panel on Public Service 2002/2003 (published on 30.6.2003)
- Report of the Panel on Administration of Justice and Legal Services 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Panel on Home Affairs 2002/2003 (published on 27.6.2003)

Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Panel on Education 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Panel on Planning, Lands and Works 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Panel on Welfare Services 2002/2003 (published on 27.6.2003)

Report of the Panel on Information Technology and Broadcasting 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Panel on Health Services 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Panel on Environmental Affairs 2002/2003 (published on 30.6.2003)

Report of the Bills Committee on Chemical Weapons (Convention) Bill (published on 26.6.2003)

Report of the Bills Committee on Copyright (Amendment) Bill 2001 and Copyright (Amendment) Bill 2003 in respect of the first bill (published on 26.6.2003)

Report of the Bills Committee on Companies (Amendment) Bill 2002 (published on 28.6.2003)

Report of the Bills Committee on Legislative Council (Amendment) Bill 2003 (published on 26.6.2003)

### **Addresses**

Hon Eric LI addressed the Council on the Report of the Independent Police Complaints Council 2002.

Hon Tommy CHEUNG addressed the Council on the Independent Commission Against Corruption Complaints Committee Annual Report 2002.

Hon SIN Chung-kai addressed the Council on the 2002 Annual Report by the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption.

Hon LAU Chin-shek, Chairman of the Panel on Manpower, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon Kenneth TING, Chairman of the Panel on Commerce and Industry, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon TAM Yiu-chung, Chairman of the Panel on Public Service, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon Margaret NG, Chairman of the Panel on Administration of Justice and Legal Services, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon Andrew CHENG, Chairman of the Panel on Home Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon Fred LI, Chairman of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Dr Hon YEUNG Sum, Chairman of the Panel on Education, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Dr Hon TANG Siu-tong, Chairman of the Panel on Planning, Lands and Works, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Dr Hon LAW Chi-kwong, Chairman of the Panel on Welfare Services, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon SIN Chung-kai, Chairman of the Panel on Information Technology and Broadcasting, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Dr Hon LO Wing-lok, Chairman of the Panel on Health Services, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

Hon CHOY So-yuk, Chairman of the Panel on Environmental Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2002/2003.

### **Questions**

1. Hon LI Fung-ying asked Question 1.

The Secretary for Economic Development and Labour replied.

Six Members asked supplementaries and the Secretary for Economic Development and Labour replied.



2. Hon Emily LAU asked Question 2.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Four Members asked supplementaries and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

3. Dr Hon YEUNG Sum asked Question 3.

The Secretary for Home Affairs replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for Home Affairs replied.

4. Hon NG Leung-sing asked Question 4.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Three Members asked supplementaries and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

5. Ir Dr Hon HO Chung-tai asked Question 5.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Four Members asked supplementaries and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

6. Hon CHOY So-yuk asked Question 6.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

The Member asked a supplementary and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

At 5:31 pm, the President stated that earlier at the meeting, she had received a letter from Dr Hon YEUNG Sum seeking her permission for him to move a motion under Rule 16(2) of the Rules of Procedure to adjourn the Council.

The President suspended the meeting to consider Dr Hon YEUNG Sum's request.

The Council resumed at 6:09 pm.

The President stated that Dr Hon YEUNG Sum had originally sought her permission to move, without notice, a motion under Rule 16(2) of the Rules of Procedure to adjourn the Council for the purpose of debating "How Hong Kong should deal with the strong demands made by over 500,000 people yesterday (1 July 2003), so as to avoid Hong Kong sinking into a political crisis". He had subsequently revised the issue to "The Special Administration Region Government should immediately, positively and genuinely respond to the strong demands made by over 500,000 people yesterday (1 July 2003)". He also called on the Government to shelve the plan to resume the Second Reading debate on the National Security (Legislative Provisions) Bill on 9 July 2003, to expeditiously conduct a review of the political system, so as to respond to the demand of residents for the return of power to the people.

The President stated that she had carefully considered the request and had met Dr Hon YEUNG Sum to listen to his representations. She was of the view under Rule 16(2), if she allowed the motion to be moved and if the motion for the adjournment of the Council was passed, all the remaining business on the agenda could not be proceeded with until the next Council meeting. Also, to give the permission sought, she had to be satisfied that the adjournment was for the purpose of discussing a specific issue of "urgent public importance". While she was satisfied that the issue was of "public importance", she was not convinced that it was of such urgency that it had to be debated on that day of the meeting and not later. The President pointed out that the Council would resume the Second Reading debate on the National Security (Legislative Provisions) Bill at the meeting to be held on 9 July 2003, and Members would be free to move a motion to adjourn that debate. She therefore decided not to give Dr Hon YEUNG Sum permission to move the motion.

Dr Hon YEUNG Sum and Hon James TO sought clarification on the President's decision and the President replied and upheld the decision.

## **Bills**

### **Chemical Weapons (Convention) Bill**

#### **Resumption of Second Reading debate**

The debate on the Second Reading which had been moved on 7 November 2001 resumed.

Hon Cyd HO, Chairman of the Bills Committee on Chemical Weapons (Convention) Bill, addressed the Council on the Report of the Bills Committee on the Bill. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Another two Members spoke on the Bill.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

### Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Chemical Weapons (Convention) Bill**.

Question that clauses 6, 11, 12, 13, 17 to 20, 25 to 29, 31 to 34, 36, 37, 39, 41, 42 and 43 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 1 to 5, 7 to 10, 14, 15, 16, 21 to 24, 30, 35, 38, 40 and 44 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 1 to 5, 7 to 10, 14, 15, 16, 21 to 24, 30, 35, 38, 40 and 44, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedules 1 and 2 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology moved amendments to the aforesaid schedules and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that schedules 1 and 2, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Commerce, Industry and Technology reported that

the **Chemical Weapons (Convention) Bill**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

### **Copyright (Amendment) Bill 2001**

#### **Resumption of Second Reading debate**

The debate on the Second Reading which had been moved on 19 December 2001 resumed.

Hon SIN Chung-kai, Chairman of the Bills Committee to study Bills including the Copyright (Amendment) Bill 2001, addressed the Council on the Bills Committee's report in respect of the Bill. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Another two Members spoke on the Bill.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

#### **Committee Stage**

The Council went into Committee and considered the **Copyright (Amendment) Bill 2001**.

Question that clauses 1 to 5 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 1 to 5, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 4A, 4B, 4C and 6 read the first time.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology moved the Second Reading of the aforesaid new clauses and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of the aforesaid new clauses proposed, put and agreed to.

The aforesaid new clauses read the second time.

The Secretary for Commerce, Industry and Technology moved the addition of the aforesaid new clauses to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### **Third Reading**

The Secretary for Commerce, Industry and Technology reported that

the **Copyright (Amendment) Bill 2001**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

### **Companies (Amendment) Bill 2002**

#### **Resumption of Second Reading debate**

The debate on the Second Reading which had been moved on 30 January 2002 resumed.

Hon Hon Audrey EU, Chairman of the Bills Committee on Companies (Amendment) Bill 2002, addressed the Council on the Report of the Bills Committee on the Bill.

Hon Eric LI spoke on the Bill. While he was speaking, the President left the chair at 8:16 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Mrs Selina CHOW, took the chair.

Another four Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

At 8:48 pm, while the Secretary for Financial Services and the Treasury was speaking, the President resumed the chair.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

#### **Committee Stage**

The Council went into Committee and considered the **Companies (Amendment) Bill 2002**.

Question that clauses 3 to 25, 27, 28, 30, 32, 34 to 43, 45 to 48, 50, 51, 52, 54, 57, 66 to 69, 71 to 75, 77, 78, 80 to 92, 94, 95, 97 to 107, 109, 110, 111 and 113 to 121 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 1, 2, 26, 29, 31, 33, 44, 49, 53, 55, 56, 58 to 65, 70, 76, 79, 93, 96, 108, 112, 122, 123 and 124 and the subheadings before clauses 122, 123 and 124 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid clauses and subheadings and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that as the amendment to clauses 122 and 123 and the subheadings before them, which dealt with deletion, had been agreed, clauses 122 and 123 and the subheadings before them were therefore deleted from the Bill.

Question that clauses 1, 2, 26, 29, 31, 33, 44, 49, 53, 55, 56, 58 to 65, 70, 76, 79, 93, 96, 108, 112 and 124 and the subheading before clause 124, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 13A, 31A, 39A, 57A, 61A, 64A and 64B read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of the aforesaid new clauses and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of the aforesaid new clauses proposed, put and agreed to.

The aforesaid new clauses read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of the aforesaid new clauses to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### **Third Reading**

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the **Companies (Amendment) Bill 2002**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

### **Legislative Council (Amendment) Bill 2003**

#### **Resumption of Second Reading debate**

The debate on the Second Reading which had been moved on 26 February 2003 resumed.

Hon Andrew WONG, Chairman of the Bills Committee on Legislative Council (Amendment) Bill 2003, addressed the Council on the Report of the Bills Committee on the Bill.

Four Members spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 10:03 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 9:00 pm on 3 July 2003 and continued to debate the Second Reading of Legislative Council (Amendment) Bill 2003.

Another five Members and Hon LEE Cheuk-yan spoke on the Bill.

While Hon LEE Cheuk-yan was speaking, Hon James TO drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present and Hon LEE Cheuk-yan continued to speak on the Bill.

Dr Hon YEUNG Sum spoke on the Bill. While he was speaking, Hon LEE Cheuk-yan drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present and Dr Hon YEUNG Sum continued to speak on the Bill.

Two more Members spoke on the Bill.

The Secretary for Constitutional Affairs replied.

Question on the Second Reading put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 50 Members were present, 30 were in favour of the motion and 19 against it. (Voting record in Appendix I.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

### **Committee Stage**

The Council went into Committee and considered the **Legislative Council (Amendment) Bill 2003**.

Question that clauses 1, 4 to 10, 15, 17 to 37, 40 to 43, 46, 49 to 52, 54, 55 and 56 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 11 to 14, 16, 38, 39, 44, 45, 47, 48, 53 and 57 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional Affairs moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that as the amendment to clause 38, which dealt with deletion, had been agreed, clause 38 was therefore deleted from the Bill.

Question that clauses 2, 3, 11 to 14, 16, 39, 44, 45, 47, 48, 53 and 57, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the schedule stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional Affairs moved amendments to the schedule and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that the schedule, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### **Third Reading**

The Secretary for Constitutional Affairs reported that



the **Legislative Council (Amendment) Bill 2003**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon CHEUNG Man-kwong claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 49 Members were present, 31 were in favour of the motion and 17 against it. (Voting record in Appendix II.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

**Motions**

**Proposed resolution under Article 73(7) of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Hong Kong Court of Final Appeal Ordinance**

The Chief Secretary for Administration moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the appointment of -

- (a) the Right Honourable The Lord Woolf of Barnes;
- (b) the Right Honourable The Lord Scott of Foscote; and
- (c) the Right Honourable Sir Ivor Richardson,

as judges of the Hong Kong Court of Final Appeal from other common law jurisdictions pursuant to section 9 of the Hong Kong Court of Final Appeal Ordinance be endorsed.

Question on the motion proposed.

Hon Martin LEE, Chairman of the Subcommittee on proposed senior judicial appointments, spoke on the motion.

Two Members spoke on the motion.

The Chief Secretary for Administration replied.

Question on the motion put and agreed to.

**Proposed resolution under Article 73(7) of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China**

The Chief Secretary for Administration moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the appointment of the Honourable Mr. Justice Geoffrey MA Tao-li as the Chief Judge of the High Court be endorsed.

Question on the motion proposed.

Hon Martin LEE, Chairman of the Subcommittee on proposed senior judicial appointments, spoke on the motion.

Two Members spoke on the motion.

Question on the motion put and agreed to.

**Proposed resolution under the Criminal Procedure Ordinance**

The Chief Secretary for Administration moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Legal Aid in Criminal Cases (Amendment) Rules 2003, made by the Criminal Procedure Rules Committee on 12 June 2003, be approved.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

**Proposed resolution under the Copyright (Suspension of Amendments) Ordinance 2001**

The Secretary for Commerce, Industry and Technology moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Copyright (Suspension of Amendments) Ordinance 2001 (Amendment) Notice 2003, made by the Secretary for Commerce, Industry and Technology on 11 June 2003, be approved.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

**Proposed resolution under the Buildings Ordinance**

The Secretary for Housing, Planning and Lands moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Fifth Schedule to the Buildings Ordinance be amended -

(a) by renumbering area number 3 as area number 3(1);

(b) by adding after area number 3(1) -

"(2) The railway protection areas along the railway lines of the Kowloon-Canton Railway Corporation, being the areas delineated and shown edged black on the plans numbered KCR/WR/RP/100 Rev. 1, KCR/WR/RP/101 Rev. 1, KCR/WR/RP/102 Rev. 1, KCR/WR/RP/103 Rev. 1, KCR/WR/RP/104 Rev. 1, KCR/WR/RP/105 Rev. 1, KCR/WR/RP/106 Rev. 1, KCR/WR/RP/107 Rev. 1, KCR/WR/RP/108 Rev. 1, KCR/WR/RP/109 Rev. 1, KCR/WR/RP/110 Rev. 1, KCR/WR/RP/111 Rev. 1, KCR/WR/RP/112 Rev. 1, KCR/WR/RP/113 Rev. 1, KCR/WR/RP/114 Rev. 1, KCR/WR/RP/115 Rev. 1, KCR/WR/RP/116 Rev. 1, KCR/WR/RP/117 Rev. 1, KCR/WR/RP/118 Rev. 1, KCR/WR/RP/119 Rev. 1, KCR/WR/RP/120 Rev. 1, KCR/WR/RP/121 Rev. 2, KCR/WR/RP/122 Rev. 1, KCR/WR/RP/123 Rev. 1, KCR/WR/RP/124 Rev. 1, KCR/WR/RP/125 Rev. 1, KCR/WR/RP/126 Rev. 1, KCR/WR/RP/127 Rev. 1, KCR/WR/RP/128 Rev. 1, KCR/WR/RP/129 Rev. 1, KCR/WR/RP/130 Rev. 1, KCR/WR/RP/131 Rev. 1, KCR/WR/RP/132 Rev. 1, KCR/WR/RP/133 Rev. 1, KCR/WR/RP/134 Rev. 1, KCR/WR/RP/135 Rev. 1, KCR/WR/RP/136 Rev. 1, KCR/WR/RP/137 Rev. 1, KCR/WR/RP/138 Rev. 1, KCR/WR/RP/139 Rev. 1, KCR/WR/RP/140 Rev. 1, KCR/WR/RP/141 Rev. 1, KCR/WR/RP/142 Rev. 1, KCR/WR/RP/143 Rev. 1, KCR/WR/RP/144 Rev. 1 and KCR/WR/RP/145 Rev. 1, dated 6 June 2003, signed by the Secretary for Housing, Planning and Lands and deposited in the Land Registry."

Question on the motion proposed, put and agreed to.

**Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance**

The Secretary for Health, Welfare and Food moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that -

(a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 2) Regulation 2003;

(b) the Poisons List (Amendment) (No. 2) Regulation 2003;

(c) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 3) Regulation 2003; and

(d) the Poisons List (Amendment) (No. 3) Regulation 2003, made by the Pharmacy and Poisons Board on 11 June 2003, be approved.

Question on the motion proposed.

One Member spoke on the motion.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Question on the motion put and agreed to.

**Proposed resolution under the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance**

The Secretary for Security moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Ireland) Order, made by the Chief Executive in Council on 10 December 2002, be approved.

Question on the motion proposed.

Hon James TO, Chairman of the Subcommittee on the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Ireland) Order, spoke on the motion.

Question on the motion put and agreed to.

**Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance**

The Secretary for Security moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Fire Services (Fire Hazard Abatement) Regulation, published in the Gazette as Legal Notice No. 113 of 2003 and laid on the table of the Legislative Council on 14 May 2003, be amended -

(a) in section 10 -

(i) in subsection (3)(b), by adding "or continuance" after "recurrence";

(ii) in subsection (3)(c), by adding "or continue" after "recur";

- (iii) in subsection (4), by adding “or continuance” after “recurrence”;
- (b) in section 22 -
  - (i) in subsection (2), by adding “in exercising his power under subsection (1)” after “An authorized officer”;
  - (ii) in subsection (3), by repealing “this section” and substituting “subsection (1)”;
- (c) in Schedule 1, in Form 2 -
  - (i) by repealing “, notwithstanding that the said fire hazard may be temporarily abated under this order, the fire hazard is likely to recur” and substituting “the said fire hazard is continuing”;
  - (ii) by adding “/continuance” after “recurrence”;
  - (iii) by repealing “it is likely that the same fire hazard will recur” and substituting “the same fire hazard has recurred”.

Question on the motion proposed.

Hon IP Kwok-him, Chairman of the Subcommittee on Fire Services (Fire Hazard Abatement) Regulation, spoke on the motion.

Question on the motion put and agreed to.

Hon Mrs Sophie LEUNG drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

As the Secretary for Commerce, Industry and Technology, who was the Public Officer to speak on the next motion, was not in the Chamber, the President suspended the meeting at 12:29 pm.

The Council resumed at 12:43 pm.

### **Members' Motions**

#### **Fashion centre of Asia Pacific**

Hon Mrs Sophie LEUNG moved the following motion and addressed the Council:

That this Council urges the Government to affirm the contributions of the textile and clothing industry to Hong Kong's overall economy, and to make early preparations in anticipation of the impending abolition of the textile quota system in 2005 and the forthcoming implementation of the "Mainland/Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement" which may bring about new business opportunities or have impact in various respects; at the same time, the Government should also actively explore and formulate strategies, including setting up expeditiously a "border industrial zone" and a "fashion and design centre" to help Hong Kong develop into the "Fashion centre of Asia Pacific", enhance the overall competitiveness of the industry and promote its growth, as well as to provide more employment opportunities, in particular those popular with young people, in Hong Kong.

While Hon Mrs Sophie LEUNG was addressing the Council, the President left the chair at 12:51 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Mrs Selina CHOW, took the chair.

Question on the motion proposed.

Two Members and Hon SIN Chung-kai spoke on the motion.

At 1:09 pm, while Hon SIN Chung-kai was speaking, the President resumed the chair.

While Hon SIN Chung-kai was still speaking, Hon Mrs Selina CHOW drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present and Hon SIN Chung-kai continued to speak on the motion.

Three more Members and the Secretary for Commerce, Industry and Technology spoke on the motion.

While the Secretary for Commerce, Industry and Technology was speaking, the President left the chair at 1:45 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Mrs Selina CHOW, took the chair.

Hon Mrs Sophie LEUNG replied.

Question on the motion put and agreed to.

### **Mandatory inspection and maintenance of buildings**

Hon LAU Ping-cheung moved the following motion and addressed the Council:

That this Council urges the Government to expeditiously consult the public on the mandatory inspection of buildings, and introduce legislation thereafter to require owners of dilapidated buildings and buildings not complying with the

standards prescribed under the Buildings Ordinance to engage competent persons to regularly inspect their buildings as well as carry out the necessary repairs, so as to ensure that the condition of such buildings meets building safety and environmental hygiene requirements and will not pose threats to the public.

Question on Hon LAU Ping-cheung's motion proposed.

The President's Deputy stated that Hon Frederick FUNG, Hon James TO and Hon IP Kwok-him would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the three amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Frederick FUNG, Hon James TO and Hon IP Kwok-him spoke respectively on the motion and their amendments.

One Member and Hon Albert CHAN spoke on the motion and amendments.

While Hon Albert CHAN was speaking, the President's Deputy, Hon Mrs Selina CHOW, left the chair at 2:58 pm and another President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Another six Members spoke on the motion and the amendments.

Hon LAU Ping-cheung spoke on the amendments.

At 3:37 pm, while Hon LAU Ping-cheung was speaking, the President resumed the chair.

The Secretary for Housing, Planning and Lands spoke on the motion and the amendments.

Hon Frederick FUNG moved the following amendment to Hon LAU Ping-cheung's motion:

To delete "expeditiously consult the public on the mandatory inspection of buildings, and introduce legislation thereafter to require owners of" after "That this Council urges the Government to" and substitute with "review and strengthen its current efforts to inspect"; to add "and, in line with the existing practice, provide owners of the inspected buildings with repair checklists; at the same time, this Council also urges the Government to review and improve the 'Building Safety Loan Scheme' in order that more owners who have financial difficulties can obtain loans under the Scheme" after "the Buildings Ordinance"; to delete "regularly inspect their buildings as well as" after "to engage competent persons to"; and to add "as required in the repair checklists" after "carry out the necessary repairs".

Question on Hon Frederick FUNG's amendment to Hon LAU Ping-cheung's motion proposed and put.

Hon Frederick FUNG claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 14 were present, nine were in favour of the amendment, four against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 19 were present, six were in favour of the amendment and 12 against it. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Mrs Selina CHOW rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions being claimed in respect of the remaining motions to be moved to the motion on mandatory inspection and maintenance of buildings at this meeting, Rule 47(1)(c) of the Rules of Procedure be suspended so that the President may order that the Council do proceed to each of such divisions immediately after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon James TO moved the following amendment to Hon LAU Ping-cheung's motion:

To add "carry out free initial building inspections" after "That this Council urges the Government to expeditiously consult the public on the mandatory inspection of buildings,"; and to add "; the Government should also offer assistance to owners who have difficulties in this respect" after "as well as carry out the necessary repairs".

Question on Hon James TO's amendment to Hon LAU Ping-cheung's motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 14 were present, four were in favour of the amendment and 10 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 17 were present, 11 were in favour of the amendment, four against it and one abstained. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of



Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon IP Kwok-him moved the following amendment to Hon LAU Ping-cheung's motion:

To add "provide that the Government shall take the initiative to regularly conduct free preliminary surveys on those private buildings in the territory that are 20 years old and above, and to" after "and introduce legislation thereafter to"; and to delete "regularly" after "to engage competent persons to" and substitute with "thoroughly".

Question on Hon IP Kwok-him's amendment to Hon LAU Ping-cheung's motion proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 14 were present, three were in favour of the amendment and 11 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 18 were present, three were in favour of the amendment, 12 against it and two abstained. (Voting record in Appendix V.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon LAU Ping-cheung replied.

Question on Hon LAU Ping-cheung's motion put.

Hon LAU Ping-cheung claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 13 were present, seven were in favour of the motion, five against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 18 were present, two were in favour of the motion, 14 against it and one abstained. (Voting record in Appendix VI.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

At 4:13 pm, Dr Hon YEUNG Sum rose to seek the President's permission to waive the required notice for him to move a motion to adjourn the Council under Rule 16(4) of the Rules of Procedure.

The President suspended the meeting to consider the request.

The Council resumed at 4:47 pm.

The President stated that in accordance with Rule 16(5) of the Rules of Procedure, seven days' notice was required for the motion which Dr Hon YEUNG Sum intended to move under subrule (4). The purpose of stipulating such a notice requirement for the motion was to allow Members and the designated public officer concerned sufficient time to consider the subject for debate under the motion. In order to maintain the integrity and reliability of the Rules of Procedure, she had examined the request critically. The President said that she had contacted as many Members as possible for their views on Dr Hon YEUNG Sum's request. Over half of the Members whom she could approach supported that the motion be moved. Also, the Administration had told her that it was willing to attend and speak on the adjournment debate, but it needed time to prepare for the debate. The President stated that in view of the above considerations, she would allow Dr Hon YEUNG Sum to move the motion without notice and the debate would be held at 2:30 pm on the following day.

The President suspended the meeting at 4:53 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 2:30 pm on 4 July 2003.

### **Motion on Adjournment**

The President took the opportunity to clarify her decision to allow Dr Hon YEUNG Sum to move the motion without notice as there had been different interpretations about her decision.

The President said that during the Council Meeting on 2 July 2003, Dr Hon YEUNG sum had sought her permission to move a motion between two items of business under Rule 16(2) of the Rules of Procedure. She could not predict how Members would vote on the adjournment motion; but if the motion was passed, the Council might not proceed with the remaining business on the Agenda. Moreover, according to the Rule, she had to decide whether the adjournment was for the purpose of discussing a specific issue of urgent public importance. After careful consideration, she was of the opinion that the issue was of public importance but not one that was so urgent that it must be moved at that point in time at the Meeting.

On the other hand, Dr Hon YEUNG Sum's request on 3 July 2003 for moving a motion was made under another subrule, Rule 16(4) of the Rules of Procedure. According to that subrule, a

motion might only be moved at the conclusion of all the business on the Agenda, and the mover had to give notice in writing no less than 7 clear days before the meeting, or with the President's waiver. The President stated that she had been consistent in dealing with Dr Hon YEUNG Sum's request for waiver of notice. As she had said on the previous day, she granted the waiver only after over half of the Members had supported the moving of the motion. As Dr Hon YEUNG Sum's requests on 2 July and 3 July were made under different subrules, and as different considerations and procedures were involved, there were no inconsistencies between her decisions on them. The President stated that as the guardian of the Rules of Procedure, she had made her decision from the procedural point of view and she had made no political compromises.

The President said that under Rule 16(6) of the Rules of Procedure and the House Rules, the total speaking time for Members was 45 minutes including the 5 minutes for the mover of the motion, and the public officer in reply had up to 15 minutes to speak.

Dr Hon YEUNG Sum moved the motion for the adjournment of the Council, and addressed the Council on "How Hong Kong should deal with the strong demands made by over 500,000 people on 1 July, so as to avoid Hong Kong sinking into a political crisis".

Question on the motion proposed.

24 Members spoke and the Chief Secretary for Administration replied.

Question on the motion put and agreed to.

### **Next Meeting**

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 9 July 2003 at 2:30 pm.

The Council was adjourned at 3:28 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)  
President

Council Chamber  
Hong

Kong

Appendix I

投票 VOTE: 1  
日期 DATE: 03/07/2003  
時間 TIME: 11:04:33 上午

動議 MOTION: 《2003年立法會（修訂）條例草案》 - 二讀  
LEGISLATIVE COUNCIL (AMENDMENT) BILL 2003 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 政制事務局局長 Secretary for Constitutional Affairs

出席 Present :50  
投票 Vote :49  
贊成 Yes :30  
反對 No :19  
棄權 Abstain :0  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鐘泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong		
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LJ Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		



秘書 CLERK

## Appendix II

投票 VOTE: 2  
日期 DATE: 03/07/2003  
時間 TIME: 11:21:54 上午

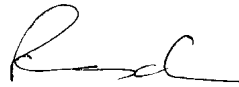
動議 MOTION: 《2003年立法會（修訂）條例草案》- 三讀  
LEGISLATIVE COUNCIL (AMENDMENT) BILL 2003 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 政制事務局局长 Secretary for Constitutional Affairs

出席 Present :49  
投票 Vote :48  
贊成 Yes :31  
反對 No :17  
棄權 Abstain :0  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong		
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		



秘書 CLERK \_\_\_\_\_

Appendix III

投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 03/07/2003  
時間 TIME: 04:01:19 下午

動議 MOTION: 馮檢基議員對劉炳章議員就「樓宇強制檢驗及維修」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON LAU PING-CHEUNG'S MOTION ON  
"MANDATORY INSPECTION AND MAINTENANCE OF BUILDINGS"

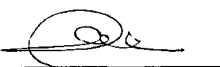
動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	14	19	
投票 Vote	14	18	
贊成 Yes	9	6	
反對 No	4	12	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體</b> Functional Constituencies		<b>地方選區</b> Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	反對 NO
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	
黃宜弘 Dr Phiiip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 Dr LAW Chi-kwong		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG		<b>選舉委員會</b> Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	
勞永榮 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung	棄權 ABSTAIN	劉漢銓 Ambrose LAU	
		馬達國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK



Appendix IV

投票 VOTE: 4  
日期 DATE: 03/07/2003  
時間 TIME: 04:05:07 下午

動議 MOTION: 涂謹申議員對劉炳章議員就「樓宇強制檢驗及維修」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON JAMES TO TO HON LAU PING-CHEUNG'S MOTION ON  
"MANDATORY INSPECTION AND MAINTENANCE OF BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	14	17	
投票 Vote	14	16	
贊成 Yes	4	11	
反對 No	10	4	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體</b> Functional Constituencies		<b>地方選區</b> Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	
黃谷根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 Dr LAW Chi-kwong		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG			
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	<b>選舉委員會</b> Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
		劉漢銓 Ambrose LAU	
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK



## Appendix V

投票 VOTE: 5  
日期 DATE: 03/07/2003  
時間 TIME: 04:07:23 下午

動議 MOTION: 葉國謙議員對劉炳章議員就「樓宇強制檢驗及維修」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON IP KWOK-HIM TO HON LAU PING-CHEUNG'S MOTION ON  
"MANDATORY INSPECTION AND MAINTENANCE OF BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 葉國謙 IP Kwok-him

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	14	18	
投票 Vote	14	17	
贊成 Yes	3	3	
反對 No	11	12	
棄權 Abstain	0	2	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體</b> Functional Constituencies		<b>地方選區</b> Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	反對 NO
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEBUNG Sum	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 Dr LAW Chi-kwong		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
張宇人 Tommy CHEUNG			
麥國風 Michael MAK	反對 NO	<b>選舉委員會</b> Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	贊成 YES
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
		Ambrose LAU	
		馬達國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK 



Appendix VI

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 03/07/2003  
時間 TIME: 04:12:07 下午

動議 MOTION: 「樓宇強制檢驗及維修」議案  
MOTION "MANDATORY INSPECTION AND MAINTENANCE OF BUILDINGS"

動議人 MOVED BY: 劉炳章 LAU Ping-cheung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	13	18	
投票 Vote	13	17	
贊成 Yes	7	2	
反對 No	5	14	
棄權 Abstain	1	1	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>				<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>			
丁午壽	Kenneth TING			何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
田北俊	James TIEN			何俊仁	Albert HO	反對	NO
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
李家祥	Dr Eric LI	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	反對	NO
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			涂謹申	James TO	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
許長青	HUI Cheung-ching			黃宏發	Andrew WONG		
陳國強	CHAN Kwok-keung			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
陳智思	Bernard CHAN			楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah		
黃宜弘	Dr Philip WONG			劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
黃谷根	WONG Yung-kan			蔡素玉	CHOY So-yuk		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat			司徒華	SZETO Wah	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung		
霍震霆	Timothy FOK			鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong		
羅致光	Dr LAW Chi-kwong			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK			黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	棄權	ABSTAIN
胡經昌	Henry WU			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			<b>選舉委員會 Election Committee</b>			
麥國風	Michael MAK	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah			朱幼麟	Dr David CHU		
勞永樂	Dr LO Wing-lok			吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung		
劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES	劉漢鈞	Ambrose LAU		
				馬達國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

